



REFERENCE: **DVD 131 – 08**
CALIBRATION FILE V.119

- [CHINESE](#) 使用此列表选择您需要的语言
- [DUTCH](#) Gebruik de lijst hiernaast om de gewenste taal te selecteren.
- [ENGLISH](#) Use the adjacent list to select the language you require
- [FRENCH](#) Sélectionnez dans la liste ci-contre la langue souhaitée
- [GERMAN](#) Wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste aus.
- [ITALIAN](#) Utilizzare la lista a fianco per selezionare la lingua desiderata
- [JAPANESE](#) リストを使用し、必要な言語を選択してください。
- [PORTUGUESE](#) Use a lista ao lado para seleccionar a língua que necessita
- [RUSSIAN](#) Используйте прилагаемый список для выбора требуемого языка.
- [SPANISH](#) Seleccione en la lista de al lado el idioma que desee



REF: **DVD 131 – 08**
CALIBRATION FILE V. 119

DATE: **10 / 2012**



USE GUIDANCE:

ALL SDD USERS MUST INSTALL THESE UPDATES

Updates consist of SDD Software Updates (Patches/DVDs) and Calibration File releases.

The number after the DVD reference in the header indicates the software update level - 00, 01, 02 etc.

The Calibration File version indicates the current release of the vehicle calibration file databases.

- Current Installed Software levels can be checked via *Settings - System information*.
- Updates can be triggered via *Settings - System Utilities*

For further information on keeping your software updated please refer to the information on Topix.

FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN COMPROMISE OF WARRANTY CLAIMS AND CUSTOMER SATISFACTION

Introduction:

This document contains important information, as it describes the content of the DVD software update referenced in the header; please ensure that all users of the SDD diagnostic platform are made aware of its content.

SIZE:

08: 375 MB

NOTE: Please ensure you have Installed DVD 131 Patch 01 & Patch 04 prior to installing Software update 08.

06MY > 08MY Range Rover

This update contains enhancements to the TCM – *Transmission Control Module* programming routine

Dealer database Updates

As part of this release the very latest dealer information has been included.

SDD Updates

This release also includes the latest TSB, SDD mapping and SSM information to support SDD



REF: **DVD 131 – 08**
CALIBRATION FILE V. 119

DATE: **10 / 2012**

This update contains an enhancement to SDD this will enable Technical documentation directly from TOPIx



主题: DVD 131 – 08

校验文件 V. 119

日期: 2012 年 10
月



所有 SDD 用户都必须安装这些更新内容

更新内容包含 SDD 软件更新 (补丁文件 / DVD) 和校验文件版本。

关于 DVD 之后的序号, 请参考顶部指示的软件更新级别 – 00、01、02 等等。

校验文件版本指示了车辆校验文件数据库的当前版本。

- 当前安装的软件级别可通过 **设置 - 系统信息** 来确认。
- 可通过 **设置 - 系统实用程序** 来触发启用更新。

关于软件持续更新的更多信息, 请参考 Topix 上的相关信息。

不遵守这些说明可能导致您的保修索赔失败和客户满意度下降

简介:

此文档包含了重要信息, 其描述了首页所引用的 DVD 软件更新的内容; 请确保 SDD 诊断平台的所有用户都熟悉其内容。

SIZE:

08: 375 MB

注意: 安装软件更新 08 前, 请确保您已安装 DVD 131、补丁 01 和补丁 04。

2006 车型年款 > 2008 车型年款 RangeRover

此更新包含对 TCM - 变速器控制模块编程例行程序的增强功能

经销商数据库更新

最新的经销商信息已经作为此次发布的一部分包含在内。

SDD 更新



主题: DVD 131 – 08

校验文件 V. 119

日期: 2012 年 10

月

此版本还包含最新的 TSB、SDD 映射和 SSM 信息，以便支持 SDD

此更新包含对 SDD 的增强功能，这样将允许从 TOPIx 内直接起用技术文档



BETREFT: **DVD 131 – 08**
KALIBRATIEBESTAND V. 119

DATUM: **10 / 2012**

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK:

ALLE SDD-GEBRUIKERS MOETEN DEZE BIJWERKBESTANDEN INSTALLEREN

Het bijwerken omvat bijgewerkte SDD-software (bijwerkbestanden/dvd's) en uitgaven van kalibratiebestanden.

Het getal achter de DVD-referentie in de kop geeft het softwarebijwerkniveau, 00, 01, 02 enz., aan.

De versie van het kalibratiebestand geeft de huidige uitgave van de kalibratiebestand-databases voor het voertuig aan.

- U kunt de op dat moment geïnstalleerde software-niveau's controleren via *Instellingen - Systeeminformatie*.
- U kunt de bijwerkbestanden activeren via *Instellingen - Systeemhulpprogramma's*

Raadpleeg voor verdere informatie over hoe u uw software op het nieuwste niveau bijgewerkt kunt houden, de informatie op Topix.

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE AANWIJZINGEN KAN DE GARANTIECLAIMS TENIET DOEN EN DE TEVREDENHEID VAN DE KLANT NADELIG BEÏNVLOEDEN

INLEIDING:

Dit document bevat belangrijke informatie, aangezien het de inhoud beschrijft van de bijgewerkte dvd-software waarnaar in de kop verwezen wordt; wij verzoeken u te zorgen dat alle gebruikers van het SDD-

SIZE:

08: 375 MB

N.B.: Zorg dat u dvd 131 en patches 01 en 04 hebt geïnstalleerd voordat u update 08 installeert.

Range Rover MJ 06 > MJ 08

Deze update bevat verbeteringen van de programmeerroutine voor de TCM – *transmissieregelmodule*

Updates van de dealerdatabase

Onderdeel van deze update is de meest recente dealerinformatie.

SDD-updates

Deze versie bevat ook de meest recente TSB's, SDD-verwijzingsinformatie en SSM's ter ondersteuning van SDD



BETREFT: **DVD 131 – 08**
KALIBRATIEBESTAND V. 119

DATUM: **10 / 2012**

Deze update bevat een uitbreiding van het SDD-systeem waarmee technische documentatie rechtstreeks vanuit TOPIx kan worden weergegeven



REFERENCE: **DVD 131 – 08**
FICHIER D'ETALONNAGE V. 119

DATE: **10 / 2012**

MODE D'EMPLOI :

TOUS LES UTILISATEURS DU SYSTEME SDD DOIVENT INSTALLER CES MISES A JOUR.

Les mises à jour concernent la version du logiciel du système SDD (fichiers correctifs/DVD) et des fichiers d'étalonnage.

Les numéros qui suivent la référence du DVD en en-tête indiquent le niveau de mise à jour du logiciel - 00, 01, 02 etc.

La version du **Fichier d'étalonnage** reflète la version actuelle des bases de données du fichier d'étalonnage du véhicule.

- Vous pouvez contrôler les versions de logiciel actuellement installées dans *Paramètres - Informations système*.
- Vous pouvez lancer les mises à jour dans *Paramètres - Utilitaires système*.

Pour plus d'informations sur la façon de mettre à jour votre logiciel, veuillez consulter les informations publiées sur la Topix.

LE NON-RESPECT DES PRESENTES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAINER LE REJET DES RECLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE ET UNE INSATISFACTION DE LA PART DU CLIENT.

INTRODUCTION :

Ce document contient des informations importantes car il détaille la mise à jour de la version du logiciel du DVD auquel il est fait référence en en-tête ; veuillez vous assurer que tous les utilisateurs du système de diagnostic SDD ont pris connaissance de son contenu.

SIZE:

08: 375 MB

REMARQUE : s'assurer d'avoir installé les correctifs 01 et 04 du DVD 131 avant d'installer la mise à jour logicielle 08.

Range Rover AM 06 > 08

Cette mise à jour contient des améliorations apportées à la procédure de programmation du TCM – *module de commande de transmission*.

Mises à jour de la base de données des concessionnaires

Cette version inclut les informations les plus récentes sur les concessionnaires.

Mises à jour SDD



REFERENCE: **DVD 131 – 08**
FICHIER D'ETALONNAGE V. 119

DATE: **10 / 2012**

Cette publication contient également les derniers bulletins techniques, la cartographie *SDD* et des informations SSM pour assurer la fonctionnalité du *SDD*.

Cette mise à jour contient une amélioration apportée au *SDD* ; elle permettra d'accéder à la documentation technique directement depuis TOPIx



BEZUG: **DVD 131 – 08**
KALIBRIERUNGSDATEI V. 119

DATUM: **10 / 2012**

 **BITTE BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN:**

DIESE AKTUALISIERUNGEN MÜSSEN VON ALLEN SDD-BENUTZERN INSTALLIERT WERDEN

Die Aktualisierungen umfassen SDD-Softwareaktualisierungen (Patch-Dateien/DVDs) und neue Kalibrierungsdateien.

Die Zahl nach der DVD-Nummer in der Kopfzeile kennzeichnet die Version der Softwareaktualisierung - 00, 01, 02 usw.

Die Version der Kalibrierungsdatei weist auf die aktuelle Version der Fahrzeugkalibrierungsdatei-Datenbanken hin:

- Die aktuell installierte Softwareversion lässt sich über *Einstellungen - Systeminformationen* ermitteln.
- Aktualisierungen werden über *Einstellungen - System-Dienstprogramme* gestartet.

Für weitere Informationen zur Aktualisierung der Software siehe Topix.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZUM VERLUST VON GARANTIEANSPRÜCHEN UND KUNDENZUFRIEDENHEIT FÜHREN.

Einführung:

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, da es den Inhalt der in der Kopfzeile angegebenen DVD-Softwareaktualisierungen beschreibt. Sämtliche Benutzer der SDD-Diagnoseplattform müssen über den Inhalt dieses Dokuments informiert sein.

SIZE:

08: 375 MB

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die DVD 131, Patch 01 und Patch 04 installiert wurden, bevor Sie mit der Installation der Softwareaktualisierung 08 beginnen.

Range Rover MJ 06 > MJ 08

Diese Aktualisierung enthält Verbesserungen für die Programmerroutine des TCM – Getriebesteuergerät.

Aktualisierungen Händlerdatenbank

Die neuesten Händlerinformationen sind Bestandteil dieser Ausgabe.

SDD-Aktualisierungen

Diese Version enthält außerdem die neuesten Technischen Serviceinformationen, SDD-Zuordnungen sowie SSM-Informationen zur Unterstützung des SDD-Systems.



BEZUG: **DVD 131 – 08**
KALIBRIERUNGSDATEI V. 119

DATUM: **10 / 2012**

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung von SDD. Sie ermöglicht den Zugriff auf technische Dokumente direkt über TOPIx.



RIFERIMENTO: **DVD 131 – 08**
FILE DI TARATURA V. 119

DATA: **10 / 2012**

CONSIGLI PER L'UTILIZZO:

QUESTI AGGIORNAMENTI DEVONO ESSERE INSTALLATI DA TUTTI GLI UTENTI DEL SISTEMA SDD

Gli aggiornamenti comprendono aggiornamenti al software SDD (file di correzione/DVD) e nuove versioni dei file di taratura.

Il numero che segue il riferimento del DVD nell'intestazione indica il livello di aggiornamento del software - 00, 01, 02 ecc.

La versione dei **File di taratura** indica la versione corrente dei database dei file di taratura del veicolo.

- **È possibile controllare la versione corrente del software installato selezionando su *Impostazioni - Informazioni sul sistema*.**
- **Per attivare gli aggiornamenti, andare su *Impostazioni - Utilità di sistema***

Per ulteriori informazioni su come tenere aggiornato il software, consultare le informazioni sul Topix.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ INVALIDARE LE RICHIESTE DI RIMBORSO IN GARANZIA E COMPROMETTERE LA QUALITÀ DEL SERVIZIO OFFERTO AL CLIENTE

INTRODUZIONE:

Il presente documento contiene informazioni importanti, dal momento che descrive il contenuto dell'aggiornamento del software del DVD indicato nell'intestazione; assicurarsi che il suo contenuto venga segnalato a tutti gli utenti della piattaforma diagnostica SDD.

SIZE:

08: 375 MB

NOTA: prima di installare l'aggiornamento software 08, assicurarsi di aver installato il DVD 131, patch 01 e patch 04.

AM 06 > AM 08 Range Rover

Questo aggiornamento contiene dei miglioramenti al TCM - *procedura di programmazione del Modulo di comando del cambio*

Aggiornamenti del database concessionari

In questa release sono state incluse le ultime informazioni sui concessionari.

Aggiornamenti dell'SDD

La presente versione include anche le ultime informazioni sui TSB, sulla mappatura dell'SDD e sugli SSM a supporto dell'SDD.



RIFERIMENTO: **DVD 131 – 08**
FILE DI TARATURA V. 119

DATA: **10 / 2012**

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento all'SDD che consentirà di consultare direttamente la documentazione tecnica da TOPIx



参照: DVD 131 – 08
 キャリブレーション ファイル V. 119

日付: 2012 年 10
 月



使 用 ガ イ ド :

すべての SDD ユーザーはこれらのアップデートをインストールすること

アップデートの内容は、SDD ソフトウェア アップデート (パッチ/DVD) およびキャリブレーション ファイルのリリースである。

ヘッダの DVD 参照番号の後にある数字はソフトウェア アップデート レベル (00、01、02 等) を示している。

キャリブレーション ファイルのバージョンは、車両キャリブレーション ファイル データベースの現行リリースを示している。

- 現在インストールされているソフトウェア レベルは [設定] - [システム情報] によって確認できる。
- アップデートは [設定] - [システム ユーティリティ] によって実行できる。

ソフトウェアをアップデート状態に維持するための追加情報は、Topix の情報を参照のこと。

これらの指示を順守しない場合は、保証請求ができなくなり顧客満足を失う結果となる場合がある。

序文 :

この文書には、ヘッダに参照されている DVD ソフトウェア アップデートの内容が説明されており、重要な情報が記載されている。「SDD」診断プラットフォームのすべてのユーザーは、この内容について認識していること。

SIZE:

08: 375 MB

注: ソフトウェア アップデート 08 をインストールする前に、DVD 131 パッチ 01 およびパッチ 04 がすでにインストール済みであることを確認してください。

06MY > 08MY Range Rover



参照: DVD 131 – 08

日付: 2012 年 10

キャリブレーション ファイル V. 119

月

このアップデートには、TCM (トランスミッション コントロール モジュール)のプログラミング作業のエンハンスメントが含まれています。

ディーラー データベースの更新

本リリースの一部には、最新のディーラー情報が含まれています。

SDD アップデート

本リリースには、「SDD」をサポートするための、最新 TSB、「SDD」マッピングおよび SSM 情報が含まれています。

このアップデートには、SDD のエンハンスメントが含まれています。これにより、TOPIx から技術ドキュメントへ直接アクセスできます。



REFERENCE: **DVD 131 – 08**
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 119

DATA: **10 /**
2012



DIRECTRIZES DE UTILIZAÇÃO:

TODOS OS UTILIZADORES DO SDD DEVEM INSTALAR ESTAS ACTUALIZAÇÕES

As actualizações consistem em actualizações do software do SDD (Correcções/DVDs) e ficheiros de calibragem.

O número após a referência **DVD** no cabeçalho indica o nível de actualização de software - 00, 01, 02, etc.

A versão do **Ficheiro de calibragem** indica a versão actual das bases de dados do ficheiro de calibragem do veículo.

- Os níveis do software actualmente instalado podem ser verificados através de *Definições - Informação do sistema*.
- As actualizações podem ser activadas através de *Definições - Utilitários do sistema*

Para obter mais informações sobre como manter o software actualizado, consulte a informação na Topix.

A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR NO COMPROMETIMENTO DE RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DA GARANTIA E DA SATISFAÇÃO DO CLIENTE

Introdução:

Este documento contém informação importante, uma vez que descreve o conteúdo da actualização de software de DVD referenciada no cabeçalho; certifique-se de que todos os utilizadores da plataforma de diagnóstico *SDD* têm conhecimento deste conteúdo.

SIZE:

08: 375 MB

NOTA: Certifique-se de que Instalou a Correcção 01 e a Correcção 04 do DVD 131 antes de instalar a actualização 08 do Software.

Range Rover, modelo do ano 2006 ao modelo do ano 2008

Esta actualização contém melhorias ao TCM – *Módulo de Controlo da Transmissão* rotina de programação

Actualizações da base de dados do concessionário



REFERENCE: **DVD 131 – 08**
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 119

DATA: **10 /**
2012

Foi incluída a informação de concessionário mais recente neste lançamento.

Actualizações SDD

Esta edição inclui também as informações mais recentes para TSB, mapeamento *SDD* e SSM de apoio ao *SDD*

Esta actualização contém uma melhoria do SDD o que irá disponibilizar documentação técnica directamente do TOPIx



РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

ВСЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ SDD ДОЛЖНЫ УСТАНОВИТЬ ЭТИ ОБНОВЛЕНИЯ

Обновления включают обновления ПО SDD (исправления/DVD) и выпуски калибровочных файлов.

Номер после DVD в заголовке указывает уровень обновления ПО - 00, 01, 02 и пр.

Версия калибровочного файла обозначает текущий выпуск базы данных калибровочных файлов автомобиля.

- Текущий уровень установленного ПО можно проверить в меню *Настройки - Сведения о системе*.
- Запуск обновлений производится в меню *Настройки - Системные утилиты*

Для получения дополнительной информации по обновлению ПО см. в Topix.

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОТКЛОНЕНИЮ ГАРАНТИЙНЫХ РЕКЛАМАЦИЙ И СНИЖЕНИЮ УРОВНЯ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ КЛИЕНТОВ

Введение:

В этом документе содержится важная информация, описывающая содержимое обновления ПО DVD, указанное в заголовке; убедитесь, что все пользователи диагностической платформы SDD ознакомлены с содержанием документа.

SIZE:

08: 375 MB

ПРИМЕЧАНИЕ: перед установкой обновления программного обеспечения 08 убедитесь, что установлена версия DVD 131 и пакеты обновлений 01 и 04.

Range Rover 2006 - 2008 МГ

Данный выпуск содержит обновления для процедуры программирования TCM – *Блок управления коробкой передач*

Обновления базы данных дилеров

В данный выпуск включена новейшая информация о дилерах.

Обновления SDD

В этот выпуск входят также новейшие TSB, система индексации SDD и информация SSM для поддержки SDD



СПРАВОЧНЫЙ №: **DVD 131 – 08**
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V. 119

ДАТА: **10 / 2012**

Данный выпуск содержит обновление SDD для доступа к технической документации напрямую из TOPIx



REFERENCIA: **DVD 131 – 08**
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 119

FECHA: **10 / 2012**

GUÍA DE UTILIZACIÓN:

TODOS LOS USUARIOS DE EQUIPOS SDD DEBERÁN INSTALAR ESTAS ACTUALIZACIONES

Las actualizaciones constan de software actualizado para el SDD (archivos de revisión/DVD) y publicaciones de archivos de calibración.

El número que aparece después de la referencia del DVD como parte de su título, indica la versión de actualización de software, p. ej. 00, 01, 02, etc.

La versión del Archivo de calibración indica la versión actual de las bases de datos de los archivos de calibración de vehículos.

- Será posible comprobar la versión de software actualmente instalada utilizando la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Información del sistema*.
- Las actualizaciones podrán implementarse mediante la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Utilidades del sistema*

Si desea obtener información complementaria sobre cómo mantener actualizado su software, consulte la información presente en la Topix.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE A LAS RECLAMACIONES EN GARANTÍA Y A LA SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES.

INTRODUCCIÓN:

Este documento incluye información importante, ya que describe el contenido de la actualización de software del DVD cuya referencia se indica en su título. Asegúrese de que todos los usuarios de plataformas de diagnóstico SDD tienen conocimiento de su contenido.

SIZE:

08: 375 MB

NOTA: Asegúrese de instalar las revisiones 01 y 04 del DVD 131 antes que la actualización de software 08.

Range Rover MA 2006 > MA 2008

Esta actualización incluye mejoras en la rutina de programación del TCM (*módulo de control de la transmisión*)

Actualizaciones de la base de datos de concesionarios

Como parte de esta actualización, se ha incluido la información más reciente sobre concesionarios.

Actualizaciones del SDD



REFERENCIA: **DVD 131 – 08**
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 119

FECHA: **10 / 2012**

Esta versión también incluye la información más reciente de boletines técnicos de servicio, asignación del *SDD* y mensajes especiales de servicio relativa a las funciones del equipo *SDD*.

Esta actualización incluye una mejora en el *SDD* que permitirá acceder a la documentación técnica directamente desde TOPIx